

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
11 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴天天今 報天
度二十度溫高最 告氣
度六度溫低最

西方核子專家意見認為 蘇聯上週末核洩事 為歷史上最大核災

【綜合報導】蘇聯克倫斯核子反應堆，上週末發生核洩事件，西方核子專家意見認為，此為歷史上最大核災。克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

克倫斯核子反應堆位於蘇聯西北部的普里皮亞季亞，是一座石墨慢化、重水冷却的反應堆。上週末，反應堆發生故障，導致反應堆溫度過高，石墨慢化劑開始燃燒，並釋放出大量的放射性物質。西方核子專家認為，此次核洩事件的嚴重程度，遠超過了前幾十年來發生的所有核災。克倫斯核子反應堆的容量為二千兆瓦，是當時世界上最大的核反應堆之一。此次核洩事件發生後，蘇聯政府立即採取了緊急措施，包括關閉反應堆、疏散附近居民、以及向公眾提供有關核洩事件的資訊。然而，西方核子專家對蘇聯政府的反應表示懷疑，認為蘇聯政府試圖隱瞞核洩事件的真相。他們指出，克倫斯核子反應堆的設計存在嚴重的缺陷，這使得核洩事件更容易發生。他們呼籲蘇聯政府對反應堆進行徹底的安全檢查，並採取措施防止類似事件再次發生。

海上飛直華哥溫由機班 禮航首重隆行舉昨太加

綵剪持主事領總雲駐國中長部輸運加

【溫哥華訊】加拿大太平洋航空公司，昨日舉行隆重的首航典禮，慶祝該公司由溫哥華直飛上海的新航線正式開航。加拿大太平洋航空公司總經理雲雲、中國駐溫哥華總領事館領事、以及溫哥華市政府官員等，共同出席了典禮。在典禮上，雲雲總領事剪綵，標誌著這條新航線的正式開航。雲雲總領事表示，這條新航線的開航，將為溫哥華與上海之間的航空交通提供便利，並促進兩地之間的經貿往來。他還表示，加拿大太平洋航空公司將繼續致力於提高服務質量，為乘客提供舒適、安全的飛行體驗。溫哥華市長也出席了典禮，並對新航線的開航表示祝賀。他表示，這條新航線的開航，將為溫哥華的航空業帶來新的發展機遇，並為溫哥華與上海之間的經貿往來提供便利。典禮在歡快的氣氛中結束，新航線的開航也標誌著加拿大太平洋航空公司在國際市場上的進一步發展。



加拿大太平洋航空公司總經理雲雲（左二）昨日在溫哥華國際機場舉行隆重的首航典禮，慶祝該公司由溫哥華直飛上海的新航線正式開航。圖為雲雲總領事與溫哥華市長、中國駐溫哥華總領事館領事等共同剪綵。

卑詩資深議員 頓菲臘辭職議員職

遺缺須六個月內補選

【溫哥華訊】卑詩省資深議員頓菲臘，昨日宣佈辭職，結束其在卑詩省議會長達三十年的政治生涯。頓菲臘表示，他決定辭職的原因是多方面的，包括年齡、健康以及對政治的熱情減退。他還表示，他將在未來六個月內專注於家庭和生活。頓菲臘的辭職，將在卑詩省議會產生一個空缺。根據卑詩省議會的規定，這個空缺將在六個月內進行補選。頓菲臘的辭職得到了卑詩省議會其他議員的支持。他們對頓菲臘在卑詩省議會期間的貢獻表示感謝，並祝願他在未來的生活中一切順利。頓菲臘的辭職也標誌著卑詩省議會的一個重要時刻。頓菲臘在卑詩省議會期間，曾擔任過多個重要職務，並為卑詩省的發展做出了重要貢獻。他的辭職，將為卑詩省議會帶來新的血液，並為卑詩省的未來發展注入新的動力。

頓菲臘在卑詩省議會期間，曾擔任過多個重要職務，並為卑詩省的發展做出了重要貢獻。他的辭職，將為卑詩省議會帶來新的血液，並為卑詩省的未來發展注入新的動力。

中國銀行代表團 來雲參加研討會

料將宣佈五年經濟計劃

【溫哥華訊】中國銀行代表團，昨日抵達溫哥華，參加在溫哥華舉行的研討會。代表團成員包括中國銀行副行長、以及中國銀行駐溫哥華代表處的官員。代表團在溫哥華期間，將與當地的金融機構、政府官員以及學者進行交流，並討論中國銀行在國際市場上的發展。代表團還將參加在溫哥華舉行的研討會，並向公眾介紹中國銀行的業務和發展情況。據悉，代表團將在研討會上宣佈中國銀行未來五年的經濟計劃。該計劃將包括擴大國際業務、加強與國際金融機構的合作、以及提高服務質量等目標。代表團的來溫，標誌著中國銀行在國際市場上的進一步發展，並為溫哥華的金融業帶來新的發展機遇。

代表團還將參加在溫哥華舉行的研討會，並向公眾介紹中國銀行的業務和發展情況。據悉，代表團將在研討會上宣佈中國銀行未來五年的經濟計劃。該計劃將包括擴大國際業務、加強與國際金融機構的合作、以及提高服務質量等目標。

獲拘方警列色以 手兇客遊國英殺

一男二女被殺

【倫敦訊】一名以色列男子，昨日在倫敦被警方拘捕，涉嫌殺害兩名英國女性和一名以色列男子。警方表示，這起案件發生在倫敦市中心的一家酒店內。警方在接到報案後，迅速展開調查，並在酒店內發現了受害者的屍體。警方在現場發現了一些與案件有關的證物，並對現場進行了封鎖。警方在對現場進行調查時，發現了這名以色列男子。警方在對這名男子進行審問時，他承認了殺害受害者的事實。警方表示，這名男子是在倫敦旅遊時，因與受害者發生爭執而殺害了受害者。警方目前正在對這名男子進行進一步的調查，並對其進行法律程序。這起案件引起了英國公眾的廣泛關注，並引發了對以色列人在英國旅遊安全問題的討論。

警方目前正在對這名男子進行進一步的調查，並對其進行法律程序。這起案件引起了英國公眾的廣泛關注，並引發了對以色列人在英國旅遊安全問題的討論。

加總督政躬親和 不參加博覽會開幕

患染輕微胸膜炎症

【溫哥華訊】加拿大總督羅曼諾，昨日宣佈將不參加在溫哥華舉行的博覽會開幕典禮。羅曼諾表示，他患有一種輕微的胸膜炎症，這使得他無法參加開幕典禮。他還表示，他將在未來幾天內前往溫哥華，並與當地的官員和公眾進行交流。羅曼諾的決定得到了加拿大政府的理解和支持。政府表示，羅曼諾的健康是第一位的，並祝願他早日康復。羅曼諾的決定也引起了公眾的關注。公眾對羅曼諾的健康狀況表示關心，並祝願他早日康復。羅曼諾的決定也標誌著博覽會開幕典禮的一個重要時刻。博覽會開幕典禮將在未來幾天內舉行，並將吸引大量的公眾參加。

羅曼諾的決定也引起了公眾的關注。公眾對羅曼諾的健康狀況表示關心，並祝願他早日康復。羅曼諾的決定也標誌著博覽會開幕典禮的一個重要時刻。博覽會開幕典禮將在未來幾天內舉行，並將吸引大量的公眾參加。

列根夫婦飛抵印尼 即將舉行貿易會議

東南亞六國外長一齊參加

【巴里電】美國總統列根夫婦，昨日抵達印尼，參加在巴里舉行的貿易會議。列根夫婦在抵達巴里後，將與當地的官員和公眾進行交流，並參加在巴里舉行的貿易會議。據悉，貿易會議將包括東南亞六國外長，以及美國、日本、西德、法國、英國和加拿大等國家的代表。貿易會議將討論國際貿易、經貿合作等問題，並尋求達成多項貿易協議。列根夫婦的來巴，標誌著美國與東南亞國家之間的經貿往來進一步發展，並為巴里的經濟發展帶來新的發展機遇。

貿易會議將討論國際貿易、經貿合作等問題，並尋求達成多項貿易協議。列根夫婦的來巴，標誌著美國與東南亞國家之間的經貿往來進一步發展，並為巴里的經濟發展帶來新的發展機遇。

旅遊廳廳長列治文 邀請各界參觀博覽會

數千嘉賓參加情況熱烈

【溫哥華訊】卑詩省旅遊廳廳長列治文，昨日宣佈將邀請各界人士參加在溫哥華舉行的博覽會。列治文表示，博覽會將為公眾提供一個了解卑詩省旅遊資源、以及與當地的官員和公眾進行交流的機會。他還表示，博覽會將包括多個展覽、講座、以及旅遊諮詢等活動。列治文呼籲公眾踴躍參加博覽會，並與當地的官員和公眾進行交流。博覽會的舉辦，標誌著卑詩省旅遊業的進一步發展，並為卑詩省的旅遊業帶來新的發展機遇。

博覽會的舉辦，標誌著卑詩省旅遊業的進一步發展，並為卑詩省的旅遊業帶來新的發展機遇。

可見新聞 小談

拉法之巴尼爾... 各級官員... 上星期日... 冷戰時期... 廿八歲之英國... 甘利比之英國... 又承認在過去六... 期，曾先後殺害... 一名以色列人，... 一名以色列人，... 一名以色列人，...

拉法之巴尼爾... 各級官員... 上星期日... 冷戰時期... 廿八歲之英國... 甘利比之英國... 又承認在過去六... 期，曾先後殺害... 一名以色列人，... 一名以色列人，... 一名以色列人，...

加拿大溫哥華國際基督教學校

本校為一所非牟利之基督教中學
(Grade 8 - 12)
*本校課程完全按照加拿大 B.C.
省政府規定畢業生可升入加拿大
及美國各省市大學。
*為便利學生進修英語，學生需要
參加本校特許的 Home Stay
Program (本校會安排學生住
宿於經過審核之加拿大基督徒家
庭以便操練英語並照顧飲食起居)
*本校為海外學生特設有英語進修
課程 (English as a Second
Language Program)
*本校另設有暑期英語進修班 (七月至八月)
校長: Richard Dodding
Telephone: (604) 872-8918
3525 DUMFRIES STREET,
VANCOUVER, B.C. CANADA V5N 3S5

現已接受 1986 年九月入學申請
申請表格可直接向本校索取
(Mrs. Dorothy Yung) 索取
香港方面請與彭孝康聯絡
Schools for Christ Foundation
尖沙咀彌敦道 138 號
聖安德烈堂中心 五樓 B 座
電話: 3-680166

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯
批發零售

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30,
最後連映兩場
6:45, 9:15pm
TWO SEX HITS
AT
HAIDA DAILY

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
業務範圍
修理: 大小凍房
裝置設計: 空氣調節
各式凍櫃、制雪機、
暖氣、熱水爐、
爐頭雪櫃

海鮮大王酒家

自備魚船隊 日日新 味味鮮
(即蟹王扒房) 增設: 新穎粵菜 由名廚主理
地址: 132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活對面) 七天營業 11AM-10PM 電話: 687-7956

特價精美小菜
任君選擇 每款 3.50
另有多款
特價酬賓席
足十位用 \$128.00
經濟小菜
社團宴會 可筵開廿席 歡迎來電查詢

華聲錄影公司

本公司今期有 SCOTCH 錄影帶特價出售
T120 六小時錄影帶
每卷只售 \$7.50
還買拾卷。只售 \$6.99
L750 四小時半 BETA
錄影帶每卷只售 \$7.50
還買拾卷以上每卷只售 \$6.99
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

DC VIDEO

A Division of Double E Enterprises Ltd.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

城市建設市民事

出謀獻策為社會

【本報訊】上海市民熱心為政府當參謀，出謀獻策，為社會服務。據悉，上海市政府已成立一個「市民參事會」，專門收集市民對城市建設的意見和建議。該會將定期舉行座談會，聽取市民的意見，並將其整理後提交給有關部門參考。目前，已有數百名市民報名參加該會，他們將為改善城市環境、提高交通效率、加強社會治安等方面提出寶貴的建議。

兩個胃口奇特的人

姑娘：水當飯 老農：鹽代茶

【本報訊】在江蘇和浙江交界的一個偏僻山村裡，有兩個胃口奇特的人。一個是年輕姑娘，名叫小芳，她不吃米飯，只吃水。另一個是老農，名叫老張，他不吃鹽，只喝茶。小芳的父母對她的飲食習慣感到擔憂，但小芳堅持認為水是她的食物。老張則表示，鹽對他來說就像茶葉一樣，是生活中不可或缺的一部分。儘管他們的飲食習慣與常人不同，但他們都過著健康的生活。

京報署名文章批判封建思想

【本報訊】最近，京報上出現署名文章，批判封建思想。文章指出，封建思想是中國歷史上長期存在的糟粕，它束縛了人們的思想，阻礙了社會的進步。文章呼籲人們摒棄封建思想，擁護科學、民主和自由。文章在社會上引起了廣泛的討論，許多人認為這是一篇振聾發聵之作，為推動社會改革提供了理論支持。

紀念國共合作功績

【本報訊】為了紀念國共合作在抗戰中的功績，有關部門決定在湖南建立一座紀念塔。該塔將矗立在長沙，象徵著國共兩黨在抗戰期間的團結與合作。紀念塔的設計方案已經公佈，預計將於近期內動工興建。這座紀念塔不僅是對歷史的紀念，也是對未來和平與發展的嚮往。



紀念塔設計圖

【本報訊】敦煌文物研究所最近發現了四萬件敦煌文物。這些文物包括大量的經書、佛經、以及各種藝術品。這些文物的發現對於研究敦煌文化、佛教藝術以及中國歷史具有重要意義。研究所表示，他們將對這些文物進行進一步的研究和整理，並計劃在未來舉辦一次大型展覽，向公眾展示這些珍貴的文物。

敦煌文物研究所發現的文物

中國領土各國歸還

【本報訊】中國政府最近宣佈，將收回在歷史上被列強佔領的領土。這項決定是基於國際法和中國的主權。政府表示，他們將通過外交途徑爭取領土的歸還，並確保領土歸還後能夠得到妥善的保護和管理。這項決定得到了中國人民的廣泛支持，也引起了國際社會的關注。

中國領土各國歸還

中國消息

【本報訊】中國政府最近宣佈，將收回在歷史上被列強佔領的領土。這項決定是基於國際法和中國的主權。政府表示，他們將通過外交途徑爭取領土的歸還，並確保領土歸還後能夠得到妥善的保護和管理。這項決定得到了中國人民的廣泛支持，也引起了國際社會的關注。

MAPLE ALARM

CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING

專門設計、裝置商業、住宅防盜系統。紅外光、超聲波、電眼。微波、電腦控制、自動報警。

費用低廉。歡迎諮詢。免費估價。華人主理。

SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234

BONDED • LICENSED • INSURED

志里冷氣工程公司

專修大小商業及住宅冷氣工程。設計、安裝、維修、保養。收費合理。服務周到。

電話：八七一〇三九
八七一〇一三

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等。各大小工程忠誠為僑胞服務。工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

中山安堂

林健龍 中安堂
占卦算命
地址：9-507 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
全程只收108元

卑詩駕駛學院

B.C. DRIVING ACADEMY

地址：4-224 號百老匯東街 電話：873-0102

中、英、法、越、華語教授

經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程144元八小時

教師：馮尚榮 8790319 校長：曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

學車？應該要揀

NEW METHOD DRIVING SCHOOL

新法駕駛學校可以給你更佳服務。新歐洲車。易上手。效果更佳。冷暖氣。舒服。筆試？無問題。初學車者。首課免費。歡迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。

全程\$134

首席導師關秉信
電話：644-0446 876-7032

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝、修理、保養

特設24小時
緊急修理服務
快速妥當，收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

城市駕駛學校

City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話：874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王龍龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良 253-3825
王龍龍 325-7965

經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

學莊士頓

Johnston's
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

電話：324 7025
晚間：327 8471

※特別課程適合中學生
※特設12小時室內室外駕駛班
全部收費\$175元
※特別筆試班，保證快速、通過筆試。

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車
及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照。經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當
價錢公道

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(週六電話預約)
週六上午九時至下午四時

京士威駕駛學校

KINGWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 經驗豐富
254 8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

教師：黎美英 MAY LAI
教師：楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試
全程130元

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公驗優
試導送平豐良

校長：方勵強夫人 電話：321-3722
298-4623

通達駕駛學校

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY (BROADWAY & KINGWAY)
VANCOUVER, B.C.

電話：433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘\$144元
歡迎補鐘

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址：823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 效果保證最好

唐人及 P.N.E. 8小時139元
並設中英文筆試班

電話：253 6888
253 1333

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程130元
學自動級提波車

吳志強 872-8717

安全駕駛學校

安全實用。捷法速成
筆試路試。收費公平

請電：876-8434

萬國駕駛學校

地址：206東六街及緬街223室

電話：327-9174
872-0058

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息：買賣房屋，
代辦借貸難題，請接洽本校。



缺大資師進改不如事十後今

近教育問題委員會，最近發表一份研究報告書，當時提出下列的建議：

享有較大的事業機會，美國教師對本身的控制權，應比現在決定得書的內容，到一定程度，決定授課的內容等等。

都包括在內。這項報告書，書中同時認為：責成教師，年級中學級，年高職級，該增至五萬七千美元的，水平。

指出：這個特別委員會強調，教學迅速及除非有關係的學校，取迅速及除非有關係的學校，教學成為一種職業，否則吸引力的專門職業，否則。

在今後十年裏面，美國將失去良好教師及極度匱乏的，將失去良好教師及極度匱乏的，良好教師的結果，就是全國教育水平，就是全國教育水平。

生與教師將普遍地，因

在十九個月內，達菲面殺的，在電說，戴卓的人，莫斯密切

次飛機空襲中，三人喪生，另九十三傷。卡達菲的十五大養女被殺，他的兒子身受重傷。卡本人兩天未公開露此傷勢發他可能受傷或甚至被推翻言。但他於十六晚視上向全國發表演粉碎上述謠言。在中，他譴責利根和爾夫人為殺害兒童

利雪
政好
部亭

歐洲人喜愛吃麵粉製食，雪糕尤為佳。每年產達十萬担。但此個係因尖雪糕遠近大行，個個都爭奪名的小生意。」

威尼士附近一個小鎮近年大抵多推銷大量工推銷的雪糕商，賺到幾千推銷，每年一、二、三橫架及賣馬車從這裡向原料器具，不數小時糕大車入境之後，便四散不問男女老幼即湧過數字，一個初過湧。

六侵略

八驚人

其中西歷人對
七年竟蒙受
錄的「書經」役
人出國「挨餓
竟奇跡地向西
滿溢滿了衣箱
東出發，車
低抵西邊邊邊
到西線的每個
而尼羅活雪糕
指。

手的利潤
六萬馬克
十萬港元
這些意
到一處閑
流，故鄉
若，除
學師」的
遣支意
能「橫行
不爲人注
入營程輪
大利已領

[illegible]

年從康尼雅諾斯東來——

語也未說好，何以竟「食」之處於一種李附近小丘上。一向弟又奇奧將其果仁混的意大利人也休想染（突發）

收出清道。

哥兒兄弟在漢堡賣一天

· 陽沈 ·

厚興趣，雙方正在討論如何交款及送貨之際，馬科斯突然於二月廿五日逃亡出國，出售計劃終於告吹。

數不居。科學數，可憂慮這些選讀的學今日大部心學嚴西論，這千名教育前

並不是「一項新問題」，雖近華素的大學生投身育事業，教務的辦事是提高教員薪金的點。但上述委員會封點：最重要的一條，是要設法令教員成為職業學校教員，使教員身兼職。該委員會發表了研究報告指出表示：只有當我們能夠令到一有師範生的行列，確得這個機會，將令我們得到其他行業生活的越來越起碼的生活前，成功的時候，個別的學校可能招聘品學兼優、富衝動與品學優良的教師時，該委員會則建議

方面的發展，將落生並不足是一項新問題。

中小學教師的職業制度，應該模倣大學與專科學院，由該校的大學部或學院，新的教授從其學院資深的教授中選定及聘任，因此他越級地地升為正教教授，經過五十年後才為正式教授。導致我大新去訓練及選定新來任教。目前中國中小學教師只有在用期滿滿時，才被認為格格的合格。該委員會在當時時候，到試用教師中，選出幾個有資格充實於教學的永久錄用的制是年青的，因為許許多多落在校長的手上，而

享受國際間此項好處但外交界人士往往

[illegible]

國的影響。卡達非於空
第一位外國大使是蘇聯
(余仰山)

同薪，由目前一萬八千
務元的年薪增至二萬五
元。教學士而在各工
學教師考核及格及的
數，獲五萬七千美元年
薪。

斯維加爾登台演出，戲金
為十三萬三千英鎊。
會選贈給喜喜歌的乳罩。
猶指大約贈一百顆。
此位大鋼琴家工作，
就約以實二千三百三
名員的薪金，足夠每天
新的，六年半不再用。

夜日
 8
 7
 2
 6
 0
 1
 5
 1
 4
 3
 9
 3

多途電器
 DORTO ELECTRIC
 政府住安洗修
 府屋裝乾理
 牌電商業衣電
 照火業機爐

氣工程

◆—————◆

**暖冷電
氣氣爐**

奶，菜蔬櫃、
，免費估價

431 牛先生

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP ZHS TEL: 325-0909

，承，修
服接煤理
務大小氣各
妥當工喉種
當。程器

**價格克己
保證滿意**

BEST PLUMBING

電話：四三三一九二二

平・快・靚

原價\$510・現售\$299.50
種顏色・原價\$178.50 現售\$99.50
原價\$146・現售\$89.50
出售・
洗面盆 \$32.50
式水廁・適合土庫用，半價出售・
最少減價兩成・

879-5301
255-8244

ve.
ial Drive.

油漆做木
水喉潔具
電器電爐
新換水閥
油漆做木
土庫間格
露台車房
新換水閥

NG PLUMBING
HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salsbury DR. Van. 電話254-4935

發政府大渠
安裝砂井
也下水管
車漏水 電動通渠
ATION; SUMP TO CITY SEWER;

JOHNNY
959 E
VANCOUVE
PHO

保日
君夜
滿應
意召

OW PLUMBING
 21ST AVENUE
 B.C. V5V 1S4
 876-2057
 876-6872

煤氣工程
 電話：939-8275

專門修理及按
 裝，兼修理水
 喉等工程，換
 熱水爐二百
 十五元，免費
 上門估價。

牌照

曹振興

政府合法牌照
 新裝或修理

華電器修理

雪櫃 冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐
政府牌照
上門服務

快捷妥當
免費估價
水坑口路面

電話：876 0278
251 4279

建築裝修
 內外油漆
 水澗柵欄
 屋頂瓦仔
 土庫間頂
 3. 7482

大 西 方 米 廠 **WESTERN RICE MILL LTD.**

專營米業

分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米

金龍牌最高級香米

苗米品級繁多齊全

廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：

AA牌 嘉禾牌 古塔牌

玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌

國寶牌 花嘜牌 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆

嘉禾成脆 蒜蓉、花生

嘉禾魚鬆、銀耳等

A detailed map of the area around 1000 Parker St. in Vancouver. The map shows several streets: Clark Drive at the top, Hastings St. on the left, and Parker St. running vertically. Other streets shown include Vernon St., Georgia St., and Kings St. A large building labeled 'Western Rice Mill' is situated on Parker St. between Hastings St. and Georgia St. To the right of the mill is a building labeled '大西方米廠' (Western Rice Mill) and 'Bakery-Flour Building'. A 'Freight area' is also marked. The map shows the 'RAILROAD TRACKS' running diagonally from the bottom left towards the right. A compass rose in the bottom right corner indicates North (N) and East (E). A scale bar at the bottom left shows distances in meters (0, 10, 20).

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

本侵，只，有，
世間細說

昨羅門

佔非律賓期間，刮掠有馬科斯求饒。去年向澳洲求救。

▲澳洲星島日報訊
最近發表軍事文章，指出馬科斯在本地校降時，取約二千噸，馬科斯投降，取約二億一美元。過去一年間，馬科斯委託代理人四處出賣，當今阿拉伯倫敦，馬科斯已逃往九月九日，馬科斯在什家藏匿在什麼人知道。

▲新本軍來日主佔領民衆密切，馬科斯被囚禁，對軍採取，所以被視為知阿拉伯所佔之地。

王寶榮

據黃金二千噸，藏在日本投降後即將黃

至日本投降，沒有懸掛投

美國，人直接來救這道題起

更沒有人敢去碰他。斯目擊日軍歸國之後，便

澳洲報章指出，這批黃金約九千五百萬磅，成色九九點五，出售黃金的消息，約於一九四五年三月間傳出。斯之子的好友譚君傳述出賣黃金時，曾

及十月兩次到達澳洲，也曾經過馬爾他，但他們對黃的處境，他探問過幾次，但黃都說：「我已經回來了。」

年九月廿七日，澳洲將黃帶回香港，當時市場太小，無法容納大批黃金。

來當華人轉移目標於金礦，初，一個阿拉伯商人對黃

金據

黃金之事
家一解甲
將黃金據

鄆野

陽沈。

告知彈君
千順黃金
特別是
有金有漢

是廿四K
年前由二
數約二千
求於去年
君欲買
接蘭阿拉

TOYO CORPORATION

馬斯科曾自
臨期打過游
老君從未打
運物資供給
那位代理人
過兩次澳洲
人出現。老馬
隨父親到了美
馬斯科曾自
那出售計劃
之際，雙方
厚與趣，雙方

正在討論如何交款及送貨。突然於一月廿五日逃亡出逃。終於告吹。

譚君在去年十月之後逃去，馬科斯連一後不再見其去之名字叫邦邦，目前亦迫於國。

稱為抗日英雄，在菲島淪陷。美國軍方資料則稱馬科斯擊，他不過將盟軍擊，從中賺取暴利。

斯科曼脫離據司公本拉尼馬

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製乾鴨肝腸
特瘦白油腸

（大包裝）每包 \$2.50
（小包裝）每包 \$2.00

本埠各零售店同價發售

顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

* 特設熟餸部門 *

牛孖觔 咖喱尤魚
牛仔雞 椰菜牛什
特製臘蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 鼓椒鳳爪
特製柱候鴨

特製臘味
肥鷄大鴨
燒味滷味
新鮮肉類

* 專營 *

批發 沽零 歡迎

中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零



阿罕
 萬母
 每頓
 相領
 每頓
 萬母
 十七
 個個
 個個
 新乳

美千
 懶懶
 應應

謀生 老邁
 病痛 死亡
 這些事你想又想不通，
 避又避不開，
 你願意與我們交朋友
 以分擔憂担嗎？
 請電：八七六一
 三六六四
 或來函：
 P.O. BOX 2041
 VANCOUVER B.C.
 V6B 3R6
 加拿大培靈輔導協會

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食
園口新鮮
冰凍魚蝦
代理台灣
新運到
冷凍包點
牛什牛什
蝦餃水餃
蝦仁燒賣
即蒸即食
門市批發
地址：五三
電話：六八

HILLCO

三件頭彩色浴具
CRANE 水廁,
不銹鋼升水斗,
多種顏色浴缸半
不同顏色掛簾
另多種顏色掛
其他水喉用

212 E 17th
1447 Commercial

臨手齒味
 朱生菓
 干西什貨
 公司
 梅菜扣肉
 上海雲吞
 木頭餅
 老少咸宜
 無任歡迎
 五哥亞街
 七三二四

加屬
 泰興有限公司
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 PHONE 684-1028

修理土
 SEWER SEPA

李 收費低廉 電

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

新到大批

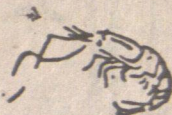
特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

青島銀白鱸魚

各領洋月段求



文中好學 夫功練苦 境環習熟 片拍港來豪國李 訣要三供提寶德

。色物在正角主女，鏡開月八、七片影

李國豪在多倫多拍片，他是一個非常勤奮的人。他每天工作十二小時，從早上八點開始，到晚上八點結束。他是一個非常有才華的演員，他能夠在不同的角色之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。他是一個非常有才華的演員，他能夠在不同的角色之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。



。糕蛋切點地景外在，生日昨中隆

繆騫人增肥充「懷孕」 張艾嘉果壞梳頭師

——最愛昨日拜神開鏡

繆騫人為了拍好「懷孕」的戲，她增肥了三十磅。張艾嘉因為她的髮型師，她感到非常生氣。她覺得她的髮型師沒有盡到他的責任。她覺得她的髮型師沒有能夠讓她看起來像一個真正的懷孕女人。她覺得她的髮型師沒有能夠讓她看起來像一個真正的懷孕女人。



注運，坤子扮然人繆騫，輕化未睛眼說無，容儀重

歌曲入選勁歌金曲
蔡楓華喜極趕回港
他正致力打開南朝鮮市場，不敢與當地人談戀愛，怕影響發展。



陳冲生日新片開鏡
柳青在美預送「寶馬」

陳冲的生日新片開鏡，柳青在美預送「寶馬」。陳冲是一個非常有才華的演員，他能夠在不同的角色之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。他是一個非常有才華的演員，他能夠在不同的角色之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。



張艾嘉在攝影棚裏，與李國豪

張艾嘉在攝影棚裏，與李國豪。張艾嘉是一個非常有才華的演員，她能夠在不同的角色之間自由切換。她是一個非常有責任感的人，她總是能夠完成她的工作。她是一個非常有魅力的人，她總是能夠吸引人們的注意力。她是一個非常有才華的演員，她能夠在不同的角色之間自由切換。她是一個非常有責任感的人，她總是能夠完成她的工作。她是一個非常有魅力的人，她總是能夠吸引人們的注意力。

機轉來帶「雨風許幾」 惜珍別特文羅

羅文辭的「幾許風雨」，這首歌在當時非常流行。他是一個非常有才華的歌手，他能夠在不同的風格之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。他是一個非常有才華的歌手，他能夠在不同的風格之間自由切換。他是一個非常有責任感的人，他總是能夠完成他的工作。他是一個非常有魅力的人，他總是能夠吸引人們的注意力。



羅文辭

紅寶食品公司

精製南北美點·品質優良

無任歡迎

地址：士嘉堡 2614 號，倫敦街對面
2614 E. HASTINGS, VAN., B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37 打打街東

專營上門收派本市各區各種文件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，只收三元)。

即收即派，比寄信快得多。

簽名收派，忠誠為僑服務。

電話：689-3677

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。

地址：550 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五-四二五一

VANCOUVER Y.M.C.A. COLLEGE

1970 - 1986

本校提供：

- ①第十一及第十二班(三學期) \$4,200
- ②第十二班(兩學期) \$3,200
- ③國際學生英文班(五學期) \$400

聯絡處：

West Vancouver YMCA
1735 Inglewood Avenue
West Vancouver, B.C.
Canada V7V 1Y8
(604) 926-5541

Chinese YMCA
23 Waterloo Road
Kowloon, Hong Kong
3-319111 EXT. 3053

海濤海鮮粵菜館

635 E. BROADWAY VANCOUVER

電話：879-9528 872-6688

新派海鮮套餐席 超值 \$138.88

二熟金銀大拼盆	雙寶龍蝦大生翅	鮑魚扒扒扒	清蒸游水大鴨	什錦炒飯	干燒伊麵
---------	---------	-------	--------	------	------

超值海鮮套餐 \$63.80

瑤柱海皇羹	薑蔥焗肉蟹	白灼鮮象拔	紅燒四寶蔬	蒜茸鹽焗雞	清蒸游水斑	絲苗白飯
-------	-------	-------	-------	-------	-------	------

超值特價套餐 (足四位用) 實收 \$46.50

雞絲肉燕羹	鮮魚香滑雞	蠔扒扒扒	鐵板黑椒牛肉	清蒸游水斑	絲苗白飯
-------	-------	------	--------	-------	------

延長營業時間：由上午十一時至凌晨三時，七天營業。

早餐及宵夜增設粥粉麵飯，上海小點，八折至四月底。

歡迎電話訂座、外賣 TEL: 872-6688 879-9528 專車送外賣 七天營業

the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

四月廿四、廿五日(星期四、五)晚上

春季特價酬賓海鮮自助餐

原價每位 \$16.95 特價逢兩位收一位

另有抵食酬賓席，歡迎電話查詢。

每星期七天營業

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Gambale St., Vancouver
電話：874-5251 874-5252

擴張營業

筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 麵包糕點

歡迎外賣

龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00

營業時間：由五月一日起加開夜市
早上九時半到晚上十二時半

金馬餅屋

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華總店 416 號

416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

秋葉原影視

代理


亞洲電視
無線電視

最新運到

秦始皇
寶蓮燈

 港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

 溫哥華華埠打東街125號(金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

安亞旅行社

 外埠訂位電話(800)663-1188
EXECUTIVE TRAVEL
Pan-Pacific Travel

- *代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- *中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票
- *代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- *代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- *來回香港機票由\$865起，代訂香港酒店每晚每人\$22起

 總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 特價推出

香港亞洲電視

最新推出

 狄青
遁甲奇兵
聖劍天嬌

 “香江歲月”
港台藝員 傾力製作

 越女劍
阿水先生
諸葛亮

新貢獻：

 50集 只收\$70元
並送洗磁頭帶一盒

金庸之武俠名著

雪山飛狐

全套拾盒

共\$30

大香港

全套八盒

共\$15

千秋傳誦之

楊家將

全套兩盒

共\$7

挑戰

全套拾盒

共\$20

最新推出：無線電視國語版劇集，最低消費！

最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。

喜事定東街875號(夾金寶街) 七天營業 上午十時半至晚上十時

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

迎接86年 EXPO，世界博覽會。推出特平夾帳大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蠟蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京菓海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配方。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

 PENDER ROOFING LTD
TAR & GRAVEL ROOFING
& SHEET METAL

經驗修理屋頂及漏水

 工商業及住宅。所有工作
有保證。任何時間英語電
：872-7059

蘇氏建築公司

電話251-6966 255-4129

 土庫·砌陽台·內外大免
庫頂火磚·電外小費
開瓦·中工·油工·估
格·仔·石·房·漆·程·價

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內外房商
費小動電鋪磚油間修修
估通裝修鋪油間修修
價程渠修築砌漆格建
 872-0696
HOY INDUSTRIES INC. 許忠銘公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

 百油屋露膠專
葉漆頂台質做
窗裝水上外鋁
簾修潤蓋牆窗

加華建築裝修

各園油水砌鐵各式

項藝漆泥磚網式

裝工木路砌籬圍

修修工面石芭墻

電話：255-6889 873-9361

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

439 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

V6A 2T4

Telephone: 685-2235 685-2236

由雲高華來回以下各城市

(須預早定位)

飛機票大平賣

三藩市

一百七十九元

多倫多

一百三十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

溫哥華

一百一十九元

沙點卡

一百一十九元

多倫多

一百一十九元

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航

各種廉價機票前往香港、台灣、星、馬、泰各

地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起

溫哥華來回179元起 羅省來回249元起

卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機319元起巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界園·流酒店連機票2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

電話：254-1176或253-7363余先生

建安建築公司

KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行

雙層玻璃窗 土庫閣樓 水電工程

VINYL SIDING 陽台車房

代辦政府五千元維修補助

TEL: 255-6962 876-1251

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話：251-1505

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

●大小凍房 ●制雪機

●冰櫃凍櫃 ●冷氣機

●雪櫃爐頭 ●暖氣機

●乾洗衣機 ●熱水箱

●洗碗碟機 ●各種電器

永成室內設計內外裝修

政府註冊

免內廚水露土改商

費外櫃喉台庫建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電：875-0688余洽

盛昌水喉

星期一至六

TEL: 879-1813, 324-1486

PAGE NO. 680-7016

專通渠道 改渠換廁

急修漏水 裝熱水爐

精改廚廁 日夜服務

屋頂工程

永佳屋頂工程公司

專門：★屋頂翻新 ★水瀾理

★露台維修 ★大小工程

TEL: 291-9191

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電

火，暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS) 438-1237

存貨電器冷器

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當

雪櫃爐頭 製雪機

洗滌機 烘衣機

電話：321-4482 24小時服務

專門起屋

★新昌建築工程公司★

專門承建新屋、兼開新屋土庫

全部電佬技工、保證材料上乘

政府合法牌照、起貨快捷妥當

一參加我們的電佬計劃、可獲你節省二萬元

電話：255-9147

彭鴻記裝飾

電話：874-6915

工土室裝承

作庫內修建

妥間設油新

當格計漆屋

桂楓建築裝修公司

Z-MAPLE CONTRACTING

電話：872-7381 873-1985

麻油屋庫外電房小費

色漆頂櫃電房庫文就建

路漆水廁裝蓋介住餐改

面磚測所修台格宅館建

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

A. CHIN 陳達良

電話：291-0505

專門建造

各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。

▲承接建屋工程、每平方尺由\$32.00起

▲加建及裝修、土庫套房、敞開的汽車間

▲三合土、磚瓦等、所有其他附帶建築工作

▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。

▲餐廳、雜貨店、裝修。

▲拓文、防火設備、改良至符合卑詩規定。

▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。

▲火災後復原工程、保險。

免費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

NO. 9-7315 MEADOW AVE.

SOUTH BURNABY B.C.

(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

精造：

* 防盜花窗

* 鋁質欄杆

* 樓梯扶手

* 鐵門鐵閘

(免費估價)

田健三行工程

Tien Tin Construction LTD.

包工大小車內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽油改

意概程格台漆建

日編：255-8394 晚住：254-2764

楊氏建築裝修

工砌瓦內土庫

精磚包仔外屋

價砌路水油間

原石面測漆格

電話：430-1089

榮昌裝修公司

工舊柏欄瓦水油水土電

精星文櫃仔喉漆泥庫器

廉翻應裝水更瓷舖間安

價新理飾潤換磚路格裝

電話：874-8043 (24小時服務)

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm. R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價·忠誠服務
百勝地產公司

▲東區36年石庫屋，近地鐵58街，正房二房，有壁爐，暖氣，土庫部份完成，7呎高，售九萬三千九百。

▲東區近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲東區三層三入屋，近地鐵58街，正房二房，有壁爐，暖氣，土庫部份完成，7呎高，售九萬三千九百。

▲東區三層三入屋，近地鐵58街，正房二房，有壁爐，暖氣，土庫部份完成，7呎高，售九萬三千九百。

鄭卓彬
FAUSTO CHIANG
住家 434-7782

UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY VAN.
公司電話: 437-9431
RESIDENTIAL & COMMERCIAL
FREE MARKET EVALUATION
免費估價
"DEAL WITH SUCCESS & EXPERIENCE"

▲地大 49.5x115 大，睡房，49街夾乃街，價 \$97,900。

▲60x186 (屋面積) 1570 平方呎，許多水果樹，開價。

▲8年新，有冷氣及停車場，近SAFARI，包全部家具用具，屋主急售，售三萬四千九百。

▲市中心，有兩層，停車場，價錢包全部家具用具，月租，新舖以及物業，售一百四十九萬。

標記洗地毯
專業洗各種地毯，洗窗門，洗石地，洗地毯，價格特平，晚六時後，電話：二五三五六七二

健長清潔公司
電話：876-3854
傳呼：645-7001

新機器洗地毯化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館酒吧商場商業住宅清潔，打臘八折優待，電話：253-5710

中英洗地毯

余亦禧
GEORGE YEE
住家：263-8300

▲著名24小時餐館，生意好，位於西區老區，開價 \$300,000。

▲八組柏文，近喜士定夾乃街，年生意約四萬，開價 \$377,000。

▲西區三睡房，有土庫，車房，40呎闊地，平售 \$169,000。

▲三舖位另五組，翻新視樓，51x135 年收入約三萬抵買 \$235,000。

▲保養好，三睡房，兩浴室，兩火爐，雙車房，地大 50x120，近37街夾 GLADSTONE，開價十二萬八千九百。

▲雜貨，花舖生意出讓，有住宅，費用小，開價三萬八千。

列治文區住宅
房屋買賣
物業投資
免費估價
歡迎查詢

陳樹潮
Francis Chan
Res: 277-0283
Bus: 276-8888
代理地產·物業買賣
忠誠宗旨·免費估價

▲豪華大屋，花園美觀，佔地二千三百呎，適合大家庭，樓上三大睡房及娛樂室，樓下寬大廚房，餐房連家庭廳，書房，向南太陽房，三廁，熱水暖氣，雙車房，星期日午1時至4時開放，歡迎參觀。

"MAPLE GROVE"
7760 WATERLOON DRIVE, RICHMOND
KEN HART REALTY LTD.
住家：291-2583
公司：278-7171

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Page: 687-7711
公司 437-9700

五大睡房 \$93000.

▲近京士威巴士總站，正層三睡房全部翻新，土庫二睡房，廚房，浴室齊備，欲購從速！

▲22年東區面對公園視屋，近購物，巴士直達唐人街，上下共五睡房，土庫全部完成，週日二至四時開放 5312 RHODES

▲西區近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲歡迎舊屋換新屋，手續簡便，詳情請來電查詢

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機 680-5138
住宅: 526-3992
公司: 421-7275

▲33x121，好屋，樓上四房現租五百五，樓下兩房租三百五，近巴士及學校，開價八萬餘，近巴士及學校，開價八萬餘，近巴士及學校，開價八萬餘。

▲39呎闊地，34年石庫屋，正層兩房，高土庫，月租三百餘，近小學巴士，近小學巴士，近小學巴士，近小學巴士。

▲全新，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

Park Georgia Realty Ltd.
216A-4501 North Road
Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275
Res: (604) 421-7275
ANTHONY (TONY) LAU
Page: 680-7273

▲BRANDY 近快車站及METRO TOWN，複式住宅，超級材料三睡房，家庭室，有酒吧，保證整潔，要價十六萬，每間售價十萬上下。

▲CHAPLAIN HEIGHT 設計別墅，豪華裝飾，五大睡房，實用超三千呎，豪華裝飾，五大睡房，實用超三千呎，豪華裝飾，五大睡房，實用超三千呎。

▲近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

▲賺錢果舖生意，日入五百餘，二樓旺街，有長租，一萬九千餘，三樓旺街，有長租，一萬九千餘，三樓旺街，有長租，一萬九千餘。

▲30呎近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
876-8841
327-1689
中文傳呼: 667-0813
中 文 872-3955

▲新屋數間，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘。

▲16街近乃街，街角面對公園，十萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘。

▲41街夾 KNIGHT 街30年屋大LOFT，木地台，上下三層，十二萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘，近學校巴士站，德國建築師建造，十七萬餘。

▲34街夾乃街，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新。

▲34街夾乃街，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新。

▲34街夾乃街，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新。

▲34街夾乃街，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新，三層土庫完成，內外翻新。

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG
張冠龍
住家 434-9375
Page: 687-7711
公司 437-9700

五大睡房 \$93000.

▲近京士威巴士總站，正層三睡房全部翻新，土庫二睡房，廚房，浴室齊備，欲購從速！

▲22年東區面對公園視屋，近購物，巴士直達唐人街，上下共五睡房，土庫全部完成，週日二至四時開放 5312 RHODES

▲西區近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲歡迎舊屋換新屋，手續簡便，詳情請來電查詢

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話 325-6075
傳呼機 680-7089

▲本拿比六年新屋六睡房，三浴廁，地點好，開價十七萬九千，土庫可出租，月租九百，近小學巴士，近小學巴士，近小學巴士，近小學巴士。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

▲地大，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋，地點好，開價九萬九千，66x150 呎屋。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN
(公司) (604) 876-8841
(傳呼機) 667-0537
陳柏良 (住宅) (604) 430-2389
投資移民，有專門律師代辦，担保成功，免費查詢。

▲16街夾沙維沙路上下七房二廁，全屋可改三呎出租，租價七萬九，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士。

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1585
中文傳呼: 667-0961

▲移民投資 B.C. 省府行企像華華餐館生意，遊客蜂擁，風景優美，開價二十萬。

▲商業舖位，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
胡錦洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4982
傳呼: 667-3989

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

PARK Georgia REALTY
倪致遠
ANDREW NGAI
電話 公司: 437-9700
住家: 228-8093

▲八六萬寬闊 WEST END 西餐廳，日入五百元，東主出國急讓，四萬五千可成交，良機勿失。

▲近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
BEN LEE 李建興
公司: 876-8841 住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲雲梯東區29年新屋，平地土庫兩層，新屋，開價九萬六千，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士。

▲高層，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1585
中文傳呼: 667-0961

▲移民投資 B.C. 省府行企像華華餐館生意，遊客蜂擁，風景優美，開價二十萬。

▲商業舖位，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
胡錦洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4982
傳呼: 667-3989

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
胡錦洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4982
傳呼: 667-3989

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN
(公司) (604) 876-8841
(傳呼機) 667-0537
陳柏良 (住宅) (604) 430-2389
投資移民，有專門律師代辦，担保成功，免費查詢。

▲16街夾沙維沙路上下七房二廁，全屋可改三呎出租，租價七萬九，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士。

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
BEN LEE 李建興
公司: 876-8841 住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

▲雲梯東區29年新屋，平地土庫兩層，新屋，開價九萬六千，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士，近學校巴士。

▲高層，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
馬國輝
FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1585
中文傳呼: 667-0961

▲移民投資 B.C. 省府行企像華華餐館生意，遊客蜂擁，風景優美，開價二十萬。

▲商業舖位，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
胡錦洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4982
傳呼: 667-3989

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

DOGWOOD REALTY
胡錦洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4982
傳呼: 667-3989

▲新屋，近沙維沙路24街，兩層房及一書房，兩層及土庫完成，地33x122，有六萬餘，售九萬三千九百。

▲兩層連土庫，開價六萬餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲入息屋，地大 86x200，月收六百餘，三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

▲三層三睡房，土庫完成，可出租，勿失良機。

CAS ACCOUNTING SERVICES LTD
16-5763 Oak St. Tel: 261-3160

電腦會計服務

T1 - 個人入息稅 \$15.00 per report
T2 - 公司年結報稅
T4 - 工人工資年報 \$1 per person

代理中國政府各種生意津貼
及投資移民顧問



高華實業有限公司

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

公司 873-8591 住家 266-9289

JUDY NG 伍太

商 業 樓 宇

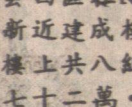


▲雲內區在 KERRISDALE
新近建成樓下二舖位
樓上共八組栢文取價
七十二萬。栢文每單
位由五萬餘元起。

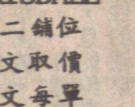


▲雲東區菲沙河一年新
樓下二舖位。樓上十
一組栢文。每年入息
七萬餘元叫價八十五
萬。請速價。

住 宅 樓 宇



▲ 3163 RUPERT 街標準地段 三睡房。九萬九千五百



▲ 3163 RUPERT 街標準地段 三睡房。九萬九千五百



Andy C. Chan

住宅: 298.8025
 傳呼: 684.8555
 百信實業公司: 2977



▲位28街街角士多及三租兩房相文。37x121 四呎獨立樓。售十四萬八千。



▲位東區旺街兩層新型磚樓。樓下小食店。其書院。土庫實倉。只廿餘萬。



▲位17街近乃路巨型豪華文庫。售而二千。三廳四房。樓下兩租單位。近小學。49.5x122



▲位東區旺街兩層新型磚樓。樓下小食店。其書院。土庫實倉。只廿餘萬。



▲位東區旺街兩層新型磚樓。樓下小食店。其書院。土庫實倉。只廿餘萬。

蘇肇祥
PETER SO

住家 879-184
公司 434-14
傳呼 667-39

▲樓上四房。樓下兩伙可獨立出租。地40x130
價十五萬八千。

▲樓上三房樓下兩房各廚房廿餘年屋11萬4千8

▲兩房屋。有土庫城多利夾京士威。價七萬三千

▲東區某仔溫。前舖。後有房居住。租平。

價三萬八。

▲38年石屎牆二房屋。乃夾57。七萬九。

▲樓下某舖三三房另16組栢文雷仔坑價82萬

▲樓上三房。樓下兩房。各有廚房。街角地。7
夾13街。十萬九千。

▲菲沙街商業地連餐館生意。價二十八萬八千

▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。十
四萬八千。

▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。

▲樓上17組栢文。樓下兩舖位。五十四萬。

NORMAN HO 何衍豪

住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3931




點解要租屋

△ 首期八千，月供六百餘
 好過買柏文，勝過租屋，
 十分鐘車到唐人街，
 近橋夾東28街，即買即住，
 部份翻新，兩大房，
 合小家庭或退休

地點適中

▲ 上三房二廁兩廳共千呎，
 下層獨立單位，房一廳全部完成33呎地，
 近 MAINTON LIAW，
 首約二萬，六百餘。

PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9788

MULTIPLE REALTY LTD.	
 涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 421-6639	 涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452
公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.	

中國將採取應付措施 配合夏令時間

【本報北京二十九日電】中國政府決定，從五月四日起，全國各地將採取夏令時間。為了配合夏令時間的實施，中國政府決定採取一系列應付措施。首先，在交通方面，將調整飛機起飛和降落時間，以及火車和客輪的班次。其次，在電力供應方面，將調整電網的運行時間，以確保電力供應的穩定。此外，政府還將採取措施，確保夏令時間的實施不會對公眾生活造成太大影響。例如，將調整學校的課表，以及政府機關的辦公時間。這些措施將有助於確保夏令時間的順利實施，並為公眾提供便利。

深圳金融事業發展迅速 外資銀行已成為重要部份

【香港訊】深圳金融事業發展迅速，外資銀行已成為重要部份。據悉，目前已有數十家外資銀行在深圳設立分行或辦事處，包括美國銀行、花旗銀行、渣打銀行等。這些銀行的加入，不僅豐富了深圳的金融市場，也為當地企業提供了更多的金融服務。此外，深圳還吸引了大量的金融機構和專業人士，使得深圳的金融實力不斷增強。目前，深圳的金融業已成為該市經濟發展的重要支柱之一。

台輪美紡織品數量 今後三年將受限制

【台北訊】美國政府決定，今後三年將限制台灣輸往美國的紡織品數量。這項決定是根據美國貿易法中的「紡織品附加條款」作出的。根據該條款，美國政府有權對某些國家的紡織品進口數量進行限制，以保護美國的紡織業。台灣目前已被列入受限制國家的名單中。這項限制將對台灣的紡織業產生一定的影響，但台灣政府表示，將採取措施，確保紡織業的穩定發展。

中國今年將建成及投產 七十八個大中型項目

【北京訊】中國政府宣佈，今年將建成及投產七十八個大中型項目。這些項目涵蓋了多個領域，包括能源、交通、農業、工業等。其中，最受關注的是幾項大型基礎設施工程，如京九鐵路、南昆鐵路等。這些項目的建成，將有助於改善中國的基礎設施，促進經濟的發展。此外，政府還將繼續加大對基礎設施建設的投入，以推動國家的長遠發展。

中國經濟簡訊

【本報北京二十九日電】中國經濟在過去一年中取得了顯著的成就。首先，國內生產總值（GDP）實現了穩步增長，顯示出經濟的強勁勢頭。其次，工業生產持續增長，為經濟發展提供了堅實的支撐。此外，農業生產也取得了豐收，確保了糧食供應的穩定。在對外貿易方面，中國的出口額不斷擴大，顯示出國際市場對中國產品的認可。總的來說，中國經濟在過去一年中表現出色，為未來的發展奠定了良好的基礎。

中國將繼續進行清理 幹部經商辦企業

【北京訊】中國政府決定，將繼續進行清理幹部經商辦企業的工作。這項工作是為了防止幹部利用職權進行不正當的經商活動，確保政府工作的公正性和透明度。政府要求，所有幹部在經商辦企業時，必須嚴格遵守相關規定，不得利用職權謀取私利。對於違反規定的幹部，將依法嚴懲。這項工作將有助於規範幹部的行為，促進社會的公平正義。

中國將發展旅遊業 今年起將全面投入施工

【北京訊】中國政府宣佈，將全面發展旅遊業，並在今年起將全面投入施工。這項計劃旨在通過開發旅遊資源，促進旅遊業的發展，增加就業機會，並為國家創收。政府將加大對旅遊基礎設施的投入，包括道路、酒店、景點等。此外，還將加強對旅遊業的監管，確保旅遊業的健康發展。這項計劃將有助於推動中國旅遊業的繁榮興旺。

中國經濟簡訊

廣東個體戶升萬

【廣東訊】廣東省個體戶數量在過去一年中增長了萬餘戶。這反映了廣東省經濟的活力和個體經濟的發展。政府表示，將繼續支持個體經濟的發展，為個體戶提供更多的政策支持和服務。這將有助於促進廣東省經濟的持續增長和就業的穩定。

華訊工程公司開業

【華訊訊】華訊工程公司近日正式開業。該公司是一家專業從事工程設計和施工的公司，擁有豐富的經驗和優秀的技術團隊。公司的開業，將為客戶提供更專業、更優質的服務，推動工程行業的發展。

中國西北第一家合資經營的 工程公司華訊工程公司開業

【華訊訊】中國西北第一家合資經營的工程公司華訊工程公司近日正式開業。該公司是由中外合資經營的，具有先進的管理理念和技術水平。公司的開業，將為西北地區的工程建設提供有力的支持，促進當地經濟的發展。

中國西北第一家合資經營的 工程公司華訊工程公司開業

【華訊訊】中國西北第一家合資經營的工程公司華訊工程公司近日正式開業。該公司是由中外合資經營的，具有先進的管理理念和技術水平。公司的開業，將為西北地區的工程建設提供有力的支持，促進當地經濟的發展。

中國西北第一家合資經營的 工程公司華訊工程公司開業

【華訊訊】中國西北第一家合資經營的工程公司華訊工程公司近日正式開業。該公司是由中外合資經營的，具有先進的管理理念和技術水平。公司的開業，將為西北地區的工程建設提供有力的支持，促進當地經濟的發展。

中國西北第一家合資經營的 工程公司華訊工程公司開業

【華訊訊】中國西北第一家合資經營的工程公司華訊工程公司近日正式開業。該公司是由中外合資經營的，具有先進的管理理念和技術水平。公司的開業，將為西北地區的工程建設提供有力的支持，促進當地經濟的發展。

中國經濟簡訊

福建選出一批名茶

【福建訊】福建省近日選出了一批名茶。這些名茶產自武夷山、安溪等著名茶區，品質優良，風味獨特。福建省政府表示，將進一步推廣這些名茶，提高其知名度，促進茶業的發展。這將有助於推動福建省農業的繁榮和農民收入的增加。

海口新加坡通航

【海口訊】海口與新加坡之間的直飛航班近日正式通航。這項航線的開通，將為兩地之間的交通提供便利，促進經貿往來。目前，已有多家航空公司開辦了這條航線，航班頻次較多，服務質量優良。這將有助於加強海口與新加坡的聯繫，推動兩地經濟的發展。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

中國經濟簡訊

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

昭陵修繕工程將開始

【昭陵訊】昭陵的修繕工程近日將開始。這項工程旨在對昭陵的歷史遺蹟進行保護和修繕，恢復其原有的風貌。工程將由專業的修繕團隊負責，採用先進的技術和材料，確保修繕質量。這項工程將有助於保護昭陵的歷史文化遺產，提高其旅遊價值。

「墓墳掘自」花姊妹 生逢處絕中雪風



歐洲潮流快訊：
觀衣模仿跳舞衫

追潮流者不可不知。最近，這種像健康舞衫的上衣在歐洲興起，相信很快就會廣為流行。這種上衣是穿在褲及半身裙的內層，它的好處是：(一)不會像普通衣服那樣，穿時常發出沙沙聲；(二)不會像普通衣服那樣，穿時常發出沙沙聲；(三)不會像普通衣服那樣，穿時常發出沙沙聲。



「自掘墳墓」究竟是什麼滋味？美國愛達荷州的一對姊妹花，就深深體驗過這種滋味。她們開車到二十哩外探望朋友，途中遇到一場大風雪，她們被困在路邊，在絕境中，她們只得自掘墳墓。

她們被困在路邊，在絕境中，她們只得自掘墳墓。她們被困在路邊，在絕境中，她們只得自掘墳墓。她們被困在路邊，在絕境中，她們只得自掘墳墓。

占士邦後繼有人
賴恩是退伍警員

身懷絕技不輸「占士邦」

物以類聚，人以群分。在好萊塢，有一類人，他們是「占士邦」的後繼者。他們是退伍警員，他們是「占士邦」的後繼者。他們是退伍警員，他們是「占士邦」的後繼者。



占士邦後繼有人
賴恩是退伍警員

身懷絕技不輸「占士邦」

物以類聚，人以群分。在好萊塢，有一類人，他們是「占士邦」的後繼者。他們是退伍警員，他們是「占士邦」的後繼者。他們是退伍警員，他們是「占士邦」的後繼者。

替人接生易惹官非
美國醫生視為畏途

醫生，有明瞭的現象。

不少本來掛「產科」和「婦科」招牌的醫生，在他們的診所，因為替人接生，而惹上官非。他們在診所，因為替人接生，而惹上官非。他們在診所，因為替人接生，而惹上官非。

替人接生易惹官非
美國醫生視為畏途

醫生，有明瞭的現象。

不少本來掛「產科」和「婦科」招牌的醫生，在他們的診所，因為替人接生，而惹上官非。他們在診所，因為替人接生，而惹上官非。他們在診所，因為替人接生，而惹上官非。

同名同性又同病
奇事無窮

紐約一家醫院，在近日內竟有兩名同名同性，又同病。奇事無窮。紐約一家醫院，在近日內竟有兩名同名同性，又同病。奇事無窮。

水中跑步新興運動 浮水背心為此而設



在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。

在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。

在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。在水中跑步是美國一項新興運動。有很多跑步愛好者，因為受傷，需要暫停跑步練習。

新宿小學 被迫結束



新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。新宿小學，因學生人數減少，被迫結束。

BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284

▲雲東區蘇沙及65街東。房屋堅固。樓上三房。土庫兩房。單位。面積一千二百方呎。地41X102。急賣 \$109,000

▲西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房848 W.17th Ave。歐洲建築師。防火牆。設備。硬木地板。Cedar 天花板。工料上乘。業主可接洽銀期。

▲高貴華麗。風景優美。近兩睡房。11樓。近 CENTURY 公園。開價公道。請勿錯過。

▲雲東區近貴族街。房屋堅固。兩睡房。土庫兩房。單位。價錢平。八萬餘。

▲GRANDVIEW 區。兩睡房 33X122 十萬八千元

房屋地產。免費估價

▲投資好機會。雲東區七街及道街。三年新。十五單位。各設有洗衣房。頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一流。年收九萬四千多元。開價\$875,000 請勿錯過。歡迎詢問。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811 住宅 879-1875
ALFIE MARR
馬耀儼

▲雜貨鮮花舖。位於繁忙 CAMBIE 街。平均每日生意六百六十。好地。實價四萬五千。

▲利潤高。經營雜誌。美國報紙。649 繁忙購物地點。近巴士站。生意極好。

▲兩睡房。兩層。近中央醫院。近 CAMBIE 巴士。兩層。有陽台。火爐。近博覽會。巴士及購物。

CITYCORE REALTY LTD.
城市地產公司

兩戶一家親
新型孖屋。每一單位包括：

(1) 上下兩層。上層三房。下層兩房一廚
(2) 獨立私家車房
(3) 獨立私家花園

西區好地段。現有四單位分層出售。
只賣 \$125,000.00

請電：872-8589 321-7138 劉治

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：872-8589

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

◎西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房848 W.17th Ave。歐洲建築師。防火牆。設備。硬木地板。Cedar 天花板。工料上乘。業主可接洽銀期。

◎高貴華麗。風景優美。近兩睡房。11樓。近 CENTURY 公園。開價公道。請勿錯過。

◎雲東區近貴族街。房屋堅固。兩睡房。土庫兩房。單位。價錢平。八萬餘。

◎GRANDVIEW 區。兩睡房 33X122 十萬八千元

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway. Vancouver, B.C.
公司電話：438-8161

◎西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房848 W.17th Ave。歐洲建築師。防火牆。設備。硬木地板。Cedar 天花板。工料上乘。業主可接洽銀期。

◎高貴華麗。風景優美。近兩睡房。11樓。近 CENTURY 公園。開價公道。請勿錯過。

◎雲東區近貴族街。房屋堅固。兩睡房。土庫兩房。單位。價錢平。八萬餘。

◎GRANDVIEW 區。兩睡房 33X122 十萬八千元

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

◎西區一年新屋。特用水泥建成。五睡房848 W.17th Ave。歐洲建築師。防火牆。設備。硬木地板。Cedar 天花板。工料上乘。業主可接洽銀期。

◎高貴華麗。風景優美。近兩睡房。11樓。近 CENTURY 公園。開價公道。請勿錯過。

◎雲東區近貴族街。房屋堅固。兩睡房。土庫兩房。單位。價錢平。八萬餘。

◎GRANDVIEW 區。兩睡房 33X122 十萬八千元

Kenneth Kwan 關煥隆
中文傳呼電話：667-0687
公司：438-8161 住宅：435-7257 買賣樓宇。免費估價

△緬街近25街。唐餐館。四萬八千。急售。

▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌。長批。合做中西菜價四萬元急售

▲近唐人街。收租屋。三伙可改為四伙。入息好。急售九萬元。

▲單層石屎商業樓。價十六萬八。

▲近25街商業樓。價廿一萬。

▲單邊石屎舖。樓上三房。價廿一萬五。

唐記建築裝修 Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話：251-6248

政府牌照 廚房磁磚 牆身批盪 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 油漆粉刷 各項裝修

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照 廚房磁磚 牆身批盪 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 油漆粉刷 各項裝修

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費估價 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

修理水喉

電話：251・6248 余治

KINSON CHAN 陳健鏞
 建 成 實 業 有 限 公 司 溫 哥 華
Kinson Realty Ltd.
 NO. 206-178 E. PENDER ST
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
 Bus. (604) 695-1821 Res. 263-1668

近郊。裝修優美。有冷氣及烈酒房。
 一流設備。做市無競爭。年年
 生意盈餘萬。大泊車房。售64萬餘
 實發超級市場。佔全面積萬餘呎。
 營業九至六。顧客川流不息。年年
 生意三十餘萬。好此約有泊車房。
 適合投資移民。售80餘萬詳情面
 烈生意。葉舖連實業。樓上有得住
 生意酒八千餘呎商業地售25萬餘
 埠邊。購物中心。六年新。佔地三
 萬呎。好此約無雜費售一百26萬元
 地段土庫 CONHOUSE 六幢。每
 幢兩層。有兩廳三廁。設備齊全。
 佔地一萬五千呎。租滿售22萬餘元
 41街西夾實露華。旺舖兩間要46萬
 北雲。PLAZA四舖位。四年新。好
 此約無雜費。前面泊車。售63萬餘
 西區。靚柏文35組21年新至內泊車
 各類型房屋。均有代售。恕不盡錄

			
CANADA TRUST REALTOR JAMES Y.K. LEE		GEORGE TSUI	
李宇樞 438-8161 公叫 298-9888 住宅		曹邦杰 266-4155 公叫 263-8197 住宅	
免費估價		忠誠服務	

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，壁爐，六萬九千五。

▲西15街十年新六睡房大屋環境清靜開價廿萬九

▲移民機會一魚兩食出售。可做各項海鮮發行或做生意。

▲ 4365 ELGIN ST 49.5x105叫\$93,000。

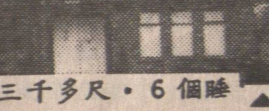
▲ 西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近商場。海灘及 U.B.C. 到價急售。歡迎查詢。

▲西區 DUNBAR 果仔濕出讓，新裝修完成。日四百。減價一萬八千。

▲49央街路 4。5X12.2頂樓三房。另土庫兩房近巴士學校。

▲ 3053-3055 MADDANS 街。上下層仔屋。月收租月\$1080。開價十四萬五千。

 譚清華	達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 AutoPlan 馮 沾 華香港分公司地址: Shop 124 Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258	 JIM FONG
DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER Z204	房 屋	733-4736 #4101 24 HOURS 1 687-7711

			
▲新屋三千多呎。6個睡房。兩廳房及三割半浴室。有警鐘系統。新窗簾。單皮及欄杆。用料一流。價\$223,000。	▲西區 6069 OAK ST. 近 OSLER 小學。翻新三睡房。地 62X140 自住或建屋地均宜 \$165,000	▲兩房及土庫地 33X 121 \$ 89,000.	▲四房及土庫完成兩房廚房等 \$99,000

▲西區近 GRANVILLE 街36
紅水泥拓文。駕路吹地
保養良好 \$15,000,000
開價。



▲獨市士多生意無競爭
經營廿多年。生意日
益增加。日做七百多
一年新四房屋及新鋪
位。價\$310,000。

▲六年新商業樓。八個2房商住及舖位。每年實收\$72,000 價\$850,000

▲一年新購物中心。位於 VICTORIA 埠最旺地區。每年實收\$270,000 價二百八十萬。

▲西區十一組拓文樓。價\$515,000。

▲烈治文區果菜生意。有停車場設備齊全。日做千元 \$59,000。

▲北雲店番餐館80位。月做800元。 堂食兼送餐。有酒牌。停車場\$75,000。

▲西雲著名粵菜海鮮酒家120位。有酒牌。停車場。生意滔滔。

▲雲東區美容髮店三間。全部新裝修。由\$16,000起。

▲88座位西餐館。近唐人街。\$149,000。

▲中區咖啡屋。日做四百。\$44,000。

▲KINGSWAY 11年商業
樓。樓上兩組拓文。樓
下兩舖位另土庫。每年
淨收\$32,000.00

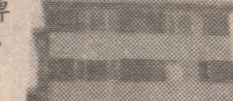
▲唐西餐館生意。45坐位有酒牌
及停車場。新用具。生意好。
地點旺 \$69,000。

▲快餐店位於購物商場內。40座
位。地點旺。日做二百五十。
特價\$35,000。

▲時裝生意及孩子玩具店。
地點興旺。價\$27,500。

14組柏文，有海及山景
，保養如新，1985
年新天面及外牆，每年
收入\$59,000價 \$579,000

▲旺街32個旅店生意及
物業年收八萬多。價
\$380,000。



▲東區46組大廈。每年收
入\$226,000。 樓交一。
年收 \$37,000。 價二十萬11。5利息。作
一百六十五萬。



MICHAEL
12

公司 43
住家 263
傳呼 687-



▲東區36年石屋
夾58呎。正厝二
座。暖板地。主
成。7呎高售

▲東區近城多利
年石屋平房座
廁廚房。有車
會經洗衣機售

RICHMOND

豪華大屋。花園
三百尺。適合大
睡房及娛樂室。
餐房連家庭廳。
房。三廁。熱水
星期日午1時
歡迎參觀。

'MAPLE
7760 WATERTON

KEN
HA
REAL

78
64

▲ 蘭菲夾四街・標準地・30
餘年

▲ 近京士威臣
土庫二睡房
▲ 22年雲東區
直達唐人街
成。週日工
▲ 雲西區視屋
地 62x14
▲ 歡迎
，手

▲風治
▲由氏八除誠。 45萬餘。
▲唐人街合法上下孖屋，上層三房
下層兩房，廚廁新裝修，有車房
四通八達購物方便，37尺闊地，
十萬九千。

屋可改三伙出租價七萬九。
△新屋菲沙夾京士威瓦頂。五房二廳。
交通方便。十七萬餘。
△西區復式新屋近甘比街。瓦頂。價廿萬餘。

蓮月
 ORIST
 ancouver, B.
 SA 358
 689-5821
 434-1421
 片什
 打理
 街威
 東
 花鋪
 LL OCCASION
 ORIST
 ADA WAY
 B. C.
 8-0522
 花牌
 園插
 花
 球花

DAYS 12, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK

11. 1. 1991

FIRST CLAIMING	(X1) PURGE	\$3,200 MEN 3 YD	6 1/2 FUR
5-02	01 HEAD HONCHD MAN	LACOURSIERE L	115
3-01	02 POLKA PARTY	NILLS B	115
0-01	03 HOLD THE ACTION	JOHNSON B	115
6-02	04 FLYING BUTTONS	MOBEZ A	115
5-01	05 KING OF TRAVEL	GAVICA B	1110
5-01	06 BLOOMERS LILIE	LOSTCH C	115
5-02	07 HOLY DESTINY	BURTON P	1110
3-01	08 SILVER STAGE	WAGNER S	115
0-01	09 CHARLES THE BOLD		115
3-01	10 TRADE EVEN	SWITH A	115

SECOND CLAIMING	(13)	PURSE \$6,500	\$3,300 MDN 3 YD	F	6 1/2	FUR
6-01	01	KROLAAT	RYCROFT D			115
6-01	02	DRIFTER'S DREAM	MILLS B			115
3-03	03	COLLEEN D	WALKER M			115
3-03	04	REGISTERED AGENT	MEHA J			115
4-02	05	JEWEL'S GEN	CUTHBERTSON A			115
6-01	06	RONASTAR	ARNOLD J			115
	07	WAGUELY RELATED	SKID A			115
132-02	08	CHARLES AGENT	JOWNSON D			115
4-02	09	PASSIONATE DOC	DURAN R			111
97-02	10	MOODS JEWELL	BLAIR J			115

THIRD	(2) PURSE	\$3,300 MDW 2 YD	
CLIPPING	\$4,500		3 1/2 FUR
	YES YES PLEASURE		115
	02 FABIAGO		115
	03 SINGLE JAY		114
	04 SPINSTER SURPRISE		115
	05 SMOKEY GREEN		115
	06 FROLIC DUCK		115
	07 TOP WITH BODA		115
	08 FORE FOR FEZ		115

CLIPPING	DATE	NAME	AGE	SEX	PRICE	DATE	NAME	AGE	SEX	PRICE
2-04	01	SNOW LADIE					MENA J			115
48-03	02	EL COULEE					JOHNSON B			115
3-02	03	NOBLE TITAN					LOSETH C			115
4-04	04	KORSON MOAH					WALKER H			115
3-04	05	CALLY'S A					CHURCHERTON A			115
6-02	06	D E B WARD					HILLS B			115
3-04	07	MISTERPHER					KRASNER S			115
6-02	08	SPARROW FARKEN					NOGUEZ A			116
6-02	09	GO ON MAN					RYCROFT D			115

6-02	10	PR SPEEDY DOC	DUNN K	111
118-02	E1	SAVONIA		115
6-03	E2	CLEVER CONCEPTION	WALKER M	115
64-03	E3	WILLIE D	LAUDOURSIERE L	115
7-07	E4	WORK IN SPACE	NOQUEZ A	120
FIFTH CLATHING	(1)	PURSE \$3,200 44UP \$4,000	MM 86 F&M 6 1/2	FUR \$12x
137-05	01	NEW COUNCIL	GAVICA G	#112
	02	TAHAPPELLA	JOHNSON B	117
	03	WILSON		117

94-02	04	BOLD'N BAY	117
57-06	05	EMPRESS BAY	117
2-01	06	MISS DIRECT	117
141-04	07	SUSAN JANE	117
140-06	08	MARK DID IT	117
2-01	09	GOODY FOUR FEET	112
2-01	10	BLUE REGINA	117

Med. Apr. 30, 1986

-Also Eligible-

2-05	E1 TESSY DAY	LACOURSIERE L	117
2-01	E2 MIZ WHIZ	BURTON P	*112
2-01	E3 HOLY BLESSING	DURAN R	120
2-05	E4 QUESTION TIME	DURAN R	117
4-04	E5 STAGE DOLLY	BILODEAU R	117
4-04	E6 NO THE JUDGE	JOHNSON B	117
4-04	E7 TENDRIL	LOSEE C	117
4-09	E8 SASSY LE	WALKER M *	117
4-04	E9 KNIGHTLY COMMAND	KRASNER S	117
4-09	F1 POLICE STREN	BURTON P	*112

4th (32)	PURSE	\$4,300	MIDN 3 Y0	F	6 1/2	FUR	1
MDN		\$15,000					
3-05	01	CAMELOT BAY		LOSETH C		115	
	02	FEISTY FLICKA		LACOURSIERE L		115	
127-05	03	CAN AM CONNECTION		KRASNER B		115	
89-04	04	SEPTEMBER ISLE		BURTON P		#110	
	05	SHERPA		MOQUEZ A		115	
4-05	06	CHINESE CHECKERS		HEINZ D		110	2
132-03	07	LAURENTIAN LASS		CUTHERBERT A		120	
7-01	08	TIME TO JUDGE		KILLS B		111	
3-05	09	KEPRINA		DURAN R		115	
5th (6)	PURSE	\$7,400	3 Y0				

WINING	\$25,000		6 1/2	FUR
4-06	01	DEEPSA		KRAGNER G
130-36	02	KEY TO THE HEAVENS		RYCROFT D
1-07	03	THE FIRST THING		WORTH A
131-02	04	FIRST OPITION		LOREN C
1-05	05	GAMBLING FAST		DURAN R
2-04	06	YOUR MORNING SMILE		
127-08	07	LUV DOGDOGS		LACOURSIERE L
6-06	08	KOOTENAY JACK		CUTHBERTSON A
3-07	09	FAVORITE FELLOW		MILLS D
107-06	10	PHILESTAR		JOHNSON B

WITH	(7)	PURSE \$8,000 4 YD		
DANCE				
3-08	01 BURGUNDY BONUS	KRASHER G	6 1/2 FUR	114
3-08	02 SILENT SECRET	CUTHBERTSON A		117
3-08	03 RACE ROCK	MILLS B		114
3-08	04 TURN TO B C	HLYCROFT D		114
3-08	05 TRUE HAWK	WALKER M		119
2-06	06 PHI SLAHA JAMA	LOSETH C		117
	07 OCEAN TRICK	JOHNSON B		117
2 & 07	BABBOY HAROLD	Trained Entry		
WITH	(8)	PURSE \$7,000 ALLI	FAM	

RATING	\$5,000	\$75,000	\$150,000	FUR
	01 NEVADA SMOKE	MILLS B	6 1/2	115
4-09	02 JUDY MUSTARD	JOHNSON B		115
2-05	03 SENSUAL BELL	SMITH A		117
4-04	04 TURN THE TIDE	DURAN R		110
85-02	05 NO STAY'N	KRAMER S		112
133-04	06 LOST A LADY	BURTON P		112
2-05	07 CANNAMARA	NOGUEZ A		117
2-05	08 AEGEAN SANDS	GAUTIA G	*108	
2-05	09 BE BLESSED	RYCROFT D		115
2-05	10 QUEEN'S DAY	LACOURTIERE L		112

-Also Eligible-			
7-09	E1	NEBULA	BURNS D 112
7-04)	E2	BOMTHRUSTER	GAVICA G #107
+09	E3	ADABID	MILLS B 112
+06	E4	GRACEFUL STYLE	LOSETH C 112
+09	E5	TIMELY PRESS	WOLSKI T 115

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

各場精選 PNE 不祇供
文勝賽馬佳選 勵參

April 30, 1986 WED.

朱熹考亭書院何處尋？

朗 江

理學家朱熹(公元一一三〇—一二〇〇年)晚年，考亭書院是南宋著名集賢大成，在哲學史上佔重要地位，考亭遺址，在風景幽靜的地方，它的附近，位於建陽縣城西南約三公里處。

宋紹興五年(公元一一三四年)，朱熹在考亭建「竹林精舍」，於此潛心著書立說，同時廣招門徒，聚眾講學。不久，「竹林精舍」改名爲「卣州精舍」，四方求學者更是絡繹不絕，紛至沓來，遂成一考亭學派，「盛極一時」。

朱熹死後，宋寶慶元年(公元一二二五年)，建陽縣令劉克莊於考亭建祠紀念朱熹，淳祐四年(公元一二四四年)理宗賜匾額「考亭書院」四個大字匾額，從此考亭書院名揚天下。

明嘉靖年間，縣令在書院河畔建石碑坊一座，上面對刻許多聯、花等紋飾，造型古樸，此後，書院原有光陰荏苒，荒蕪頹圯，聚星亭和天雲堂，愈趨頹圯。

今天，海瑞「抄家」

海瑞抄家

拜師母

時享有歷史上，書院幾度興廢，最後雖有五百餘畝，所得租賦可供求學者習讀所用，故一度稱為義學書院。

中共主政以後，於一九六〇年，於建陽城郊遷建西門電站和彌河大壩，惜未考慮週全，考亭書院在電站大壩上游而被水淹沒。如果誰想在這裏追尋這座書院，只能在這一帶水面上露出的大石坊上，確定當年朱熹書院上的遺址所在。

為紀念朱熹在理學及教育上的貢獻，中共當局理應在原址附近重建考亭書院主要建築，以垂久遠。



北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶饗會

瑤瑛禮堂 筵開卅席

酬賓席

\$148.

北園大拼盤

奶油焗龍蝦

蟹肉燕窩湯

北京片皮鴨

玉蘭鬆菜包

鴨鬆生炒魷

串燒鴛鴦扒

當紅炸子雞

清蒸游水斑

鴛鴦炒飯

鮮合時菓盤

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

汪記食家

● 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ● 晚飯宵夜 ● 精美小菜

香港最流行 雙味火鍋 全年供應 每碟 \$1.00 起

特價

游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元

清潤	清蒸	清炒	清蒸	玉蘭	五柳	北菇	當紅	薑蔥	蟹肉
潤	燒	炒	燕	油	雞	京	紅	葱	肉
甜	炒	海	皇	鮮	生	片	報	龍	大
品	飯	上	雙	象	菜	菜	喜	蚧	生

鮮鴨 拔包鴨 雞 會翅

特價

游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant
 一仙樓 海鮮酒家

特價酬賓席

燻蹄拼墨魚
 美極田雞腿
 鮮蘆筍拼雙蚌
 玉帶海皇羹
 奶油鮮龍蝦會
 豉汁蒸大生蠔
 當紅炸子雞
 清蒸游水斑
 生炒牛飯
 是日甜品
 合時生果

特價 128 元

精美點心
 天天茶市

每日茶市：上午九時半至三時
 每日晚飯：下午五時至十一時

飛沙街3560號電話：872-2644

竹越南海鮮餐館
 (冷氣開放) 七天營業
 地址: 1016 COMMERCIAL DR.
 電話: 255-1414
 早、午、晚三餐
 上午九時半至晚上十一時
 歡迎定座
 正宗越南風味
 著名越南過橋牛河
 春卷 蕉蝦
 醉蟹 薄餅
 皇後菠蘿飯
 酸辣魚蝦湯
 七彩凍盤
 蘇炸香腸
 龍皇香車
 越南名菜
 應有盡有
 (領有烈酒牌)
 舖前後有停車場

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

超值特價餐
鮮蝦大沙律

貳大熟芥: 翡翠象拔蚌
北京片皮鴨
外肉魚肚羹
魷魚生菜包
鴨浸大石斑
楊州炒飯
連子紅豆沙

足十位用

\$75.00

寶城銀牌席
涼拌手撕鴨
貳大熟芥: 鑽石明蝦球
紅燒雞絲魚翅
羌葱龍蟹會
鴻運炸子雞
沙爹駕駕扒
清蒸游水石斑

生炒雞絲飯
香燒伊麵
百年鴻運
美點雙輝

足十二位用

\$128.00

寶城金牌席
七彩芝麻雞
貳大熟芥: 富貴龍鳳球
奶油焗龍蝦足四磅
鹽焗原隻鵝鴨十二只
福祿祥鮑甫
清蒸海中寶
鴛鴦炒飯
上湯水餃
梳夫力布甸
四式美點

足十二位用

\$168.00

點心特價每碟一元 精美小菜 \$3.5元
營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

桃園餐室 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822		家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030	
豐 儉 隨 意	大 盞 小 酌	金 鑽 精 明	陶 陶 酒 家
無 任 歡 迎	倫 脫 光 顧	壹 〇 二 號	地 片 打 來 雲 南 華

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰	呂宋什菓冰
各式麵飽西餅	中西結婚禮餅
時備精美餅咭	歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

● 特 設 ●

粥粉麵飯	巧手小菜
中午快餐	冷熱飲品
各式小食	應有盡有



新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮
 精美小菜 • 壽筵喜酌 • 豐儉隨意

特價酬賓席

合時生果	紅豆沙糖水	楊州炒飯	干燒伊麵	清蒸游水斑	七彩炒鴨絲	片皮北京鴨	中式燻牛柳	當紅扒菜胆	北菇扒菜胆	蟹肉釀芽翅	奶油焗龍蝦
------	-------	------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 \$128

合時生果	蒜苗白飯	美茹牛肉煲	白飯上湯雞	菜胆上湯雞	碧綠炒雙蔬	老火燉例湯	六和菜
------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-----

特價 \$41.95

合時生果	清蒸游水斑	不爛炒鮮魷	豉汁蒸生蠔	油淋南乳鴨	海鮮豆腐煲	二人海鮮餐
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 35.95

合時生果	清蒸游水斑	不爛炒鮮魷	豉汁蒸生蠔	油淋南乳鴨	海鮮豆腐煲	二人海鮮餐
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 27.95

合時生果	清蒸游水斑	不爛炒鮮魷	豉汁蒸生蠔	油淋南乳鴨	海鮮豆腐煲	二人海鮮餐
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

四和菜

老火燉例湯	當紅扒菜胆	不爛炒牛肉	清蒸游水斑
-------	-------	-------	-------

三和菜

老火燉例湯	當紅扒菜胆	不爛炒牛肉
-------	-------	-------

二和菜

老火燉例湯	當紅扒菜胆
-------	-------

一和菜

老火燉例湯

營業時間：上午九時半至晚上十時 • 逢星期三休息

七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華華士定東街 363 號
電話：687-5231

• 虔誠烹飪，正宗齋菜，
用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A

「肉粽」、晉江縣的「脆丸」、福州的「鍋邊」等等。

昭陵修繕工程將開始

位於北京西北郊的明代第十二個直達航線日前開通。這條航線全長二千多公里，單程飛行的需四小時。廣州民航局將提供客機，每週對開一個班次。具體業務由香港國泰旅遊業委託中國國際旅行社海南支社和新加坡富裕旅行社、新加坡交通航運企業分別

貨、基建施工、技術諮詢等服務項目。

新疆重從絲綢之路

「七五」期間，國家將撥款重建絲綢古道。準備重建改造的公路有：都江堰、峨嵋山、樂山等川西旅遊路線；雲貴旅遊區；長江三峽旅遊路線；「三國」旅遊路線；絲綢之路、遊路線；大同雲岡、渾源縣懸空寺、應縣木塔、五台峯、太原旅遊路線等。

馬關翠英 988-4736 或
NORTH RIDGE REALTY.
327-1111

SHALD
喜市
52 E.H
VANCOU
6
一日
律宿
歡長
迎住

Dogwo
VENUS
公司：
住家：
廿九年
X 122
\$99,900
唐人埠
埠急賣

單

。恕不預先通知

華埠分行：經理張鑑釗

電話：685・3935

130 E. Pender St.,

華埠片打東街130號

匯款 匯票 匯兌 利息優厚 定活存款 美金戶口

• 存戶可選擇存摺方式或月
• 購買旅行支票免收手續費

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時
星期 五：上午十時至下午六時
星期 六：上午十時至下午二時

旅行支票 • 房屋按揭 • 退休計劃 • 實業貸款 •

江橋牌果元酸榮

每罇95仙

豪牌蠔油每罐\$3 75

ORY 洗潔精每支\$2 99

-4號 683-6858-56

五路 278-4200

由
醫師
主理
 * 500 G
 * 5磅庄富
 * 一公升
 總店：片打東街 242
 列治文分店：甘比夾

問是

卡城二處華人墓址，進行清明拜祭，有主祭、禮生，並宣讀祭文緬懷先儒。拜祭儀式莊嚴肅穆。下午，在新會址舉行酒會，承蒙一百五十多單位和個人登報祝賀，並送贈寶儀及樂助經費萬加元，又有錢屏、鏡屏、花瓶、花籃幾十件。卡城饒問大酒家亦送贈各式食品大批，一些鄉親、僑胞還親做可口家鄉點心款待賓客。是日鄉親參加酒會的合界團體，社會賢達等嘉賓共百餘人，絡繹不絕，濟濟一堂，並有卡城洪門體育會到場表演助慶，盛況空前。

晚間，在卡城饒問大酒家舉行慶賀宴會，已僑胞親臨踴躍參加，賓主頻頻祝酒，感佩該會館會務發展一日千里，服務邑光！真是：

「台山義結鄉親孝道永存千萬載，卡城慶節睦鄰友愛激勵世人心。」

又訊：今年五月初，中國台山縣美加考察團將設隊訪問，該會館率領盛大歡迎會，在卡城金寶石大酒店樓上舉行晚宴，已邀請卡城市長蕭欣和一些官員到時出席，並邀各僑國代表參加，共同為來自家鄉的親人洗塵，暢叙鄉誼。

五月中，卡技利台山會館將舉辦第二屆排球賽，已有十二個球隊報名參加，包括來自卑詩省、亞省和美國羅省的男人女隊，此次參加的排球好手齊集卡城，盛況又勝去年。

卡技利台山會館為紀念先儒在加的豐功偉績，繼承和發揚先儒的創業精神，以及興起全僑，團結一致，特計劃在今年七月卡城士打節期間，舉辦一個「中國台山日」活動，已洽安由卡城市政府贊助，在市中心區及士打區歷史悠久的中國優秀文化傳統。該會館熱誠希望廣大僑胞及各僑團支持協助，共襄壯舉，大家努力為僑光爭輝光云云。

公益志趣，捐助費三百元，備極生至如開平德會館一勞死哀。

迎台山考察團訪美加

林毓彥

茶	奶	二片	款	綠粉	(1p)	(500g)						
(100g)(14oz)	燕	糖	豆	(1p)								
	(21oz)	(1p)	(30包)	(1p)								
99¢	4.79	85¢	1.95	49¢	10.99	99¢	1.05	99¢	55¢	1.58	14.50	13.25
磅	罐	罐	支	包	盒	2包	3包	包	包	打	袋	磅

• 實業貸款 • 退休計劃 • 房屋按揭 • 旅行支票 • 儲蓄存款 • 美金戶口 • 靈活存款 • 利息優厚 • 商業貸款

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

• 利率如有轉變
 • 恕不預先通知

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時
 星期五：上午十時至下午六時
 星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑鈞
 電話：685-3935
 130 E. Pender St.,
 華埠片打東街130號

• 旅行支票 • 房屋按揭 • 退休計劃 • 實業貸款 • 國外匯款 • 商業貸款 • 利息優厚 • 靈活存款 • 美金戶口

頂好出品 出品頂好

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
713-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1T8 TEL: (604) 278-1554

歡迎批發訂購

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

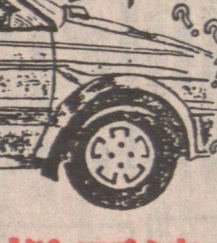
Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281. 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

券餅大方貴華用請
會茶預定團社歡迎

撞車之後……点攞



搵百達修理就掂

因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油…………當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾學士街

HAWKS AUTO BODY

電話：251-9119

陽光汽車 修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00	新車，瀝青打底 (UNDER COATING) 防鏽，防銹，隔音， 特級耐用，瀝青打底。 細車只收 \$49⁹⁵ 起	更換前輪 碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)	更換機油 及油濾 只收工錢特價 4.7 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69
--	---	--	--

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

為酬謝顧客
 不論私人工作費
 或 I C B C 工作
 費均有特價優待

有經驗專人代
 及有免費車借用。

I C B C

精工車身修理廠

「精工修理車身 令閣下放心又開心」 電話：253-7814

電話：253-7814

手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed

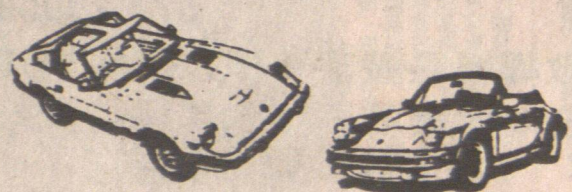


國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

ICBC

修理費超過一千元, 免費全車噴油

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788

Visa MasterCard